PARLAMENT EWROPEW 2009 - 2014

Kumitat għall-Affarijiet Barranin

2011/0365(COD)

13.6.2012

EMENDI
56 - 72

Abbozz ta' opinjoni
Hélène Flautre
(PE489.432v01-00)

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi, bħala parti mill-Fond għas-Sigurtà Interna, l-istrument għall-appoġġ finanzjarju għall-fruntieri esterni u l-viża

Proposta għal regolament
(COM(2011)0750 – C7-0441/2011 – 2011/0365(COD))

AM_Com_LegOpinion

Emenda 56
Maria Eleni Koppa

Proposta għal regolament
Premessa 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(1) L-objettiv tal-Unjoni li ***tiżgura livell għoli ta' sigurtà*** fi spazju ta' Libertà, Sigurtà u Ġustizzja (***l-Artikolu 67 (3)*** tat-Trattat dwar ***il-Funzjonament tal-Unjoni***) għandu jinkiseb, inter alia, ***permezz ta' miżuri komuni*** dwar il-qsim tal-fruntieri interni minn persuni u kontroll tal-fruntieri fil-fruntieri esterni u l-politika komuni dwar il-viża bħala parti minn sistema b'bosta *saffi* li għandha l-għan li tiffaċilita l-ivvjaġġar leġittimu u ***l-ittrattar tal-immigrazzjoni illegali***.	(1) L-objettiv tal-Unjoni li ***toffri liċ-ċittadini tagħha*** fi spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja (***l-Artikolu 3(2)*** tat-Trattat dwar ***l-Unjoni Ewropea***) għandu jinkiseb ***permezz ta' solidarjetà u qsim ġust tar-responsabilitajiet bejn l-Istati Membri u permezz ta' miżuri komuni***, inter alia, dwar il-qsim tal-fruntieri interni minn persuni u kontroll tal-fruntieri fil-fruntieri esterni u l-politika komuni dwar il-viża bħala parti minn sistema b'bosta *livelli* li għandha l-għan li tiffaċilita l-ivvjaġġar leġittimu u ***l-immigrazzjoni regolari, filwaqt li tiġġieled il-kriminalità organizzata u t-traffikar tal-bnedmin (l-Artikolu 67(2) u (3), l-Artikolu 71(1) u l-Artikolu 80 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea);***

Or. en

Emenda 57
Maria Eleni Koppa

Proposta għal regolament
Premessa 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(3) Is-solidarjetà fost l-Istati Membri, iċ-ċarezza dwar id-diviżjoni tal-inkarigi, ir-rispett ***għad-drittijiet*** fundamentali u l-istat tad-dritt kif ukoll enfasi qawwija fuq il-perspettiva globali u r-rabta inseparabbli mas-sigurtà esterna huma prinċipji ewlenin li jiggwidaw l-implimentazzjoni tal-Istrateġija tas-Sigurtà Interna.	(3) Is-solidarjetà fost l-Istati Membri, ***il-qsim tal-piżijiet,*** iċ-ċarezza dwar id-diviżjoni tal-inkarigi, ir-rispett ***għal-libertajiet*** fundamentali ***u d-drittijiet tal-bniedem*** u l-istat tad-dritt kif ukoll enfasi qawwija fuq il-perspettiva globali u r-rabta inseparabbli mas-sigurtà esterna huma prinċipji ewlenin li jiggwidaw l-

implimentazzjoni tal-Istrateġija tas-Sigurtà Interna.

Or. en

Emenda 58
David Casa

Proposta għal regolament
Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(6) Il-Fond għandu għalhekk jiġi stabbilit bħala qafas komprensiv għall-appoġġ finanzjarju tal-UE fil-qasam tas-sigurtà interna li jinkludi l-istrument stabbilit minn dan ir-Regolament kif ukoll *l-istrumenti stabbiliti* mir-Regolament ... / 2012/UE li jistabbilixxi ***bħala parti mill-Fond għas-Sigurtà Interna,*** l-istrument għall-appoġġ finanzjarju għall-kooperazzjoni tal-pulizija, il-prevenzjoni tal-kriminalità u l-ġlieda kontra l-kriminalità, u l-ġestjoni tal-kriżi. ***Dan il-qafas*** komprensiv għandu jiġi kkumplimentat mir-Regolament ... / 2012/UE li jistabbilixxi dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond għall-Migrazzjoni u l-Ażil u dwar l-istrument għall-appoġġ finanzjarju għall-kooperazzjoni tal-pulizija, il-prevenzjoni tal-kriminalità u l-ġlieda kontra l-kriminalità, u l-ġestjoni tal-kriżi li dan ir-Regolament għandu jirreferi għalih fir-rigward tar-regoli dwar il-programmazzjoni, il-ġestjoni finanzjarja, il-ġestjoni u l-kontroll, is-saldu tal-kontijiet, l-għeluq ta' programmi u r-rappurtar u l-evalwazzjoni.	(6) Il-Fond għandu għalhekk jiġi stabbilit bħala qafas komprensiv għall-appoġġ finanzjarju tal-UE fil-qasam tas-sigurtà interna li jinkludi l-istrument stabbilit minn dan ir-Regolament***, relatat mal-fruntieri esterni u l-viża,*** kif ukoll *l-istrument stabbilit* mir-Regolament ... / 2012/UE li jistabbilixxi l-istrument għall-appoġġ finanzjarju għall-kooperazzjoni tal-pulizija, il-prevenzjoni tal-kriminalità u l-ġlieda kontra l-kriminalità, u l-ġestjoni tal-kriżi. ***Dawn iż-żewġ strumenti għandhom jiffunzjonaw, sa fejn huwa possibbli, b'mekkaniżmi identiċi ta' għoti, bħala qafas*** komprensiv***, li*** għandu jiġi kkumplimentat mir-Regolament ... / 2012/UE li jistabbilixxi dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond għall-Migrazzjoni u l-Ażil u dwar l-istrument għall-appoġġ finanzjarju għall-kooperazzjoni tal-pulizija, il-prevenzjoni tal-kriminalità u l-ġlieda kontra l-kriminalità, u l-ġestjoni tal-kriżi li dan ir-Regolament għandu jirreferi għalih fir-rigward tar-regoli dwar il-programmazzjoni, il-ġestjoni finanzjarja, il-ġestjoni u l-kontroll, is-saldu tal-kontijiet, l-għeluq ta' programmi u r-rappurtar u l-evalwazzjoni.

Or. en

Emenda 59
Maria Eleni Koppa

Proposta għal regolament
Premessa 11

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(11) Fl-eżekuzzjoni ta' inkarigi fil-fruntieri esterni u l-konsulati skont l-acquis ta' Schengen dwar il-fruntieri u l-viża, l-Istati Membri jwettqu attivitajiet fl-interess ta' u f'isem l-Istati Membri l-oħra kollha fiż-żona Schengen u għalhekk jagħmlu servizz pubbliku għall-Unjoni. Biex jesprimi solidarjetà, l-Istrument għandu jikkontribwixxi għall-appoġġ tal-ispejjeż operattivi relatati mal-kontroll tal-fruntieri u l-poltika dwar il-viża u jippermetti li l-Istati Membri sistematikament iżommu kapaċitajiet kruċjali għal dak is-servizz għal kulħadd. . Tali appoġġ jikkonsisti minn rimborż sħiħ ta' għażla ta' spejjeż relatati mal-objettivi taħt dan l-istrument u se jifforma parti integrali mill-programmi nazzjonali.	(11) Fl-eżekuzzjoni ta' inkarigi fil-fruntieri esterni u l-konsulati skont l-acquis ta' Schengen dwar il-fruntieri u l-viża, l-Istati Membri jwettqu attivitajiet fl-interess ta' u f'isem l-Istati Membri l-oħra kollha fiż-żona Schengen u għalhekk jagħmlu servizz pubbliku għall-Unjoni. Biex jesprimi solidarjetà ***fil-prattika***, l-Istrument għandu jikkontribwixxi għall-appoġġ tal-ispejjeż operattivi relatati mal-kontroll tal-fruntieri u l-poltika dwar il-viża u jippermetti li l-Istati Membri sistematikament iżommu kapaċitajiet kruċjali għal dak is-servizz għal kulħadd. . Tali appoġġ jikkonsisti minn rimborż sħiħ ta' għażla ta' spejjeż relatati mal-objettivi taħt dan l-istrument u se jifforma parti integrali mill-programmi nazzjonali.

Or. en

Emenda 60
Maria Eleni Koppa

Proposta għal regolament
Premessa 13

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(13) *Dan* l-istrument għandu jiġi implimentat b'rispett sħiħ mad-drittijiet u l-prinċipji stabbiliti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.	(13) ***Ir-rispett tad-drittijiet tal-bniedem tal-immigranti u r-rifuġjati huwa ta' importanza fundamentali għall-Unjoni.*** L-istrument għandu jiġi implimentat b'rispett sħiħ mad-drittijiet u l-prinċipji stabbiliti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, ***il-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u l-Libertajiet***

Fundamentali, il-Konvenzjoni ta' Ġinevra dwar l-Istatus tar-Rifuġjati, il-Konvenzjoni tan-NU dwar il-Dritt tal-Baħar, it-trattati tan-NU dwar id-drittijiet tal-bniedem u d-dritt umanitarju internazzjonali.

Or. en

Emenda 61
Maria Eleni Koppa

Proposta għal regolament
Premessa 16

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(16) Għandu jinkludi l-appoġġ għall-miżuri nazzjonali u l-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri fil-qasam tal-politika dwar il-viża u attivitajiet oħra ta' qabel il-fruntieri li jsiru qabel il-kontrolli tal-fruntieri esterni. Il-ġestjoni effiċjenti ta' attivitajiet organizzati mis-servizzi tal-Istati Membri f'pajjiżi terzi hija fl-interess tal-politika komuni dwar il-viża bħala parti minn sistema b'bosta livelli li għandha l-għan li tiffaċilita l-ivvjaġġar leġittimu u ***tittratta*** l-immigrazzjoni ***irregolari*** fl-Unjoni Ewropea, u tikkostitwixxi parti integrali mis-sistema komuni Ewropea ta' ġestjoni integrata tal-fruntieri.	(16) Għandu jinkludi l-appoġġ għall-miżuri nazzjonali u l-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri fil-qasam tal-politika dwar il-viża u attivitajiet oħra ta' qabel il-fruntieri li jsiru qabel il-kontrolli tal-fruntieri esterni. Il-ġestjoni effiċjenti ta' attivitajiet organizzati mis-servizzi tal-Istati Membri f'pajjiżi terzi hija fl-interess tal-politika komuni dwar il-viża bħala parti minn sistema b'bosta livelli li għandha l-għan li ***toffri servizz ta' kwalità għolja għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz,*** tiffaċilita l-ivvjaġġar leġittimu u l-immigrazzjoni ***organizzata b'mod ordnat*** fl-Unjoni Ewropea, u tikkostitwixxi parti integrali mis-sistema komuni Ewropea ta' ġestjoni integrata tal-fruntieri.

Or. en

Emenda 62
David Casa

Proposta għal regolament
Premessa 18

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(18) Dan l-istrument għandu jappoġġja wkoll l-iżvilupp mill-Unjoni Ewropea ta' sistemi tal-IT li jarmaw l-Istati Membri bl-għodod biex jiġġestixxu l-moviment ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi bejn il-fruntieri b'mod aktar effiċjenti u biex jiżguraw identifikazzjoni u verifika ***aħjar*** tal-vjaġġaturi ("fruntieri intelliġenti"). B'dan il-għan, għandu jiġi stabbilit programm li l-għan tiegħu huwa li jkopri l-ispejjeż għall-iżvilupp kemm tal-komponenti ċentrali kif ukoll dawk nazzjonali ta' dan it-tip ta' sistemi, li jiżgura konsistenza teknika, iffrankar u implimentazzjoni bla xkiel fl-Istati Membri.	(18) Dan l-istrument għandu jappoġġja wkoll l-iżvilupp mill-Unjoni Ewropea ta' sistemi ***ġodda u fuq skala kbira*** tal-IT li jarmaw l-Istati Membri bl-għodod biex jiġġestixxu l-moviment ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi bejn il-fruntieri b'mod aktar effiċjenti u biex jiżguraw identifikazzjoni u verifika ***aktar effikaċi*** tal-vjaġġaturi ("fruntieri intelliġenti")***, u b'hekk tissaħħaħ is-sigurtà mal-fruntieri u jinħolqu impatti ekonomiċi pożittivi***. B'dan il-għan, għandu jiġi stabbilit programm li l-għan tiegħu huwa li jkopri l-ispejjeż għall-iżvilupp kemm tal-komponenti ċentrali kif ukoll dawk nazzjonali ta' dan it-tip ta' sistemi, li jiżgura konsistenza teknika, iffrankar u implimentazzjoni bla xkiel fl-Istati Membri.

Or. en

Emenda 63
Maria Eleni Koppa

Proposta għal regolament
Premessa 19

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(19) Sabiex tiġi indirizzata pressjoni migratorja mhux prevista u ***theddid*** għas-sigurtà tal-fruntieri għandu jkun possibbli li tiġi provduta assistenza ta' emerġenza f'konformità mal-qafas stabbilit fir-Regolament … 2012/UE li jistabbilixxi dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond għall-Migrazzjoni u l-Ażil u dwar l-istrument għal appoġġ finanzjarju għall-kooperazzjoni tal-pulizija, il-prevenzjoni tal-kriminalità u ġlieda kontra l-kriminalità, u l-ġestjoni tal-kriżi.	(19) Sabiex tiġi indirizzata pressjoni migratorja mhux prevista u ***sfidi*** għas-sigurtà tal-fruntieri għandu jkun possibbli li tiġi provduta assistenza ta' emerġenza f'konformità mal-qafas stabbilit fir-Regolament … 2012/UE li jistabbilixxi dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond għall-Migrazzjoni u l-Ażil u dwar l-istrument għal appoġġ finanzjarju għall-kooperazzjoni tal-pulizija, il-prevenzjoni tal-kriminalità u ġlieda kontra l-kriminalità ***organizzata***, u l-ġestjoni tal-kriżi.

Or. en

Emenda 64
David Casa

Proposta għal regolament
Premessa 22

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(22) Sabiex tiġi salvagwardjata l-applikazzjoni tal-acquis ta' Schengen fiż-żona Schengen kollha, ***l-implimentazzjoni tar-Regolament dwar*** l-istabbiliment ta' mekkaniżmu ta' evalwazzjoni u monitoraġġ biex tkun ivverifikata l-applikazzjoni tal-acquis ta' Schengen ***għandha tkun appoġġata wkoll taħt dan ir-Regolament, bħala*** għodda essenzjali li takkumpanja l-politiki li jiżguraw in-nuqqas ta' kwalunkwe kontroll fuq persuni.	(22) Sabiex tiġi salvagwardjata l-applikazzjoni tal-acquis ta' Schengen ***u jkun faċilitat l-ivjaġġar leġittimu*** fiż-żona Schengen kollha, ***dan ir-Regolament għandu jappoġġja*** l-istabbiliment ***u l-implimentazzjoni*** ta' mekkaniżmu ta' evalwazzjoni u monitoraġġ biex tkun ivverifikata l-applikazzjoni tal-acquis ta' Schengen***. Dan il-mekkaniżmu huwa*** għodda essenzjali li takkumpanja l-politiki li jiżguraw in-nuqqas ta' kwalunkwe kontroll fuq persuni.

Or. en

Emenda 65
Maria Eleni Koppa

Proposta għal regolament
Premessa 25

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(25) Miżuri f'pajjiżi terzi u fir-rigward tagħhom appoġġjati permezz ta' dan l-Istrument għandhom jittieħdu f'sinerġija u koerenza ma' azzjonijiet oħra barra l-UE appoġġjati permezz ta' strumenti ta' assistenza esterna tal-Unjoni, kemm ġeografiċi u tematiċi. B'mod partikolari, fl-implimentazzjoni ta' dawn l-azzjonijiet għandha titfittex koerenza sħiħa mal-prinċipji u l-objettivi ġenerali tal-azzjoni esterna u l-politika barranija tal-Unjoni relatata mal-pajjiż jew ir-reġjun ikkonċernati. M'għandhomx ikunu intiżi	(25) Miżuri f'pajjiżi terzi u fir-rigward tagħhom appoġġjati permezz ta' dan l-Istrument għandhom jittieħdu f'sinerġija u koerenza ma' azzjonijiet oħra barra l-UE appoġġjati permezz ta' strumenti ta' assistenza esterna tal-Unjoni, kemm ġeografiċi u tematiċi. B'mod partikolari, fl-implimentazzjoni ta' dawn l-azzjonijiet għandha titfittex koerenza sħiħa mal-prinċipji u l-objettivi ġenerali tal-azzjoni esterna u l-politika barranija tal-Unjoni relatata mal-pajjiż jew ir-reġjun ikkonċernati. M'għandhomx ikunu intiżi

sabiex jappoġġjaw azzjonijiet direttament orjentati lejn l-iżvilupp u għandhom jikkumplimentaw, fejn xieraq, l-assistenza finanzjarja provduta permezz ta' strumenti tal-għajnuna esterna. ***Se tiġi żgurata*** wkoll il-koerenza mal-politika umanitarja tal-Unjoni, b'mod partikolari fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-assistenza ta' emerġenza.	sabiex jappoġġjaw azzjonijiet direttament orjentati lejn l-iżvilupp u għandhom jikkumplimentaw, fejn xieraq, l-assistenza finanzjarja provduta permezz ta' strumenti tal-għajnuna esterna. ***Se jiġu żgurati*** wkoll il-koerenza ***u l-komplementarjetà*** mal-politika umanitarja tal-Unjoni, b'mod partikolari fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-assistenza ta' emerġenza.

Or. en

Emenda 66
Maria Eleni Koppa

Proposta għal regolament
Artikolu 3 – paragrafu 2 – punt a – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) l-appoġġ għal politika komuni dwar il-viża għall-iffaċilitar tal-ivjaġġar leġittimu, l-iżgurar tat-trattament ugwali ta' ċittadini minn pajjiżi terzi u l-indirizzar tal-migrazzjoni irregolari	(a) l-appoġġ għal politika komuni dwar il-viża għall-iffaċilitar tal-ivjaġġar leġittimu, l-iżgurar tat-trattament ugwali ***u deċenti*** ta' ċittadini minn pajjiżi terzi u l-indirizzar tal-migrazzjoni irregolari

Or. en

Emenda 67
Maria Eleni Koppa

Proposta għal regolament
Artikolu 3 – paragrafu 3 – punt da (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(da) itejjeb il-kapaċità u l-kwalifiki tal-awtoritajiet kollha u tal-gwardji mal-fruntieri li joperaw f'punti ta' qsim tal-fruntiera fir-rigward tat-twettiq tal-ħidmiet ta' sorveljanza, konsulenza u kontroll tagħhom f'dak li għandu x'jaqsam mad-dritt internazzjonali tad-drittijiet tal-bniedem;

Or. en

Emenda 68
Maria Eleni Koppa

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt da (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(da) taħriġ rigward l-użu ta' sistemi relatati u l-promozzjoni ta' standards ta' ġestjoni ta' kwalità;

Or. en

Emenda 69
Maria Eleni Koppa

Proposta għal regolament
Artikolu 12 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Wara rapport ta' evalwazzjoni ta' Schengen, kif adottat skont ir-Regolament dwar l-istabbiliment ta' mekkaniżmu ta' evalwazzjoni u monitoraġġ ta' Schengen biex jivverifika l-applikazzjoni tal-acquis ta' Schengen, l-Istat Membru kkonċernat għandu jeżamina, flimkien mal-Kummissjoni u l-Aġenzija Frontex, fejn xieraq, kif jiġu indirizzati ***s-sejbiet*** u jimplimenta r-rakkomandazzjonijiet fil-qafas tal-programm nazzjonali tiegħu.	Wara rapport ta' evalwazzjoni ta' Schengen, kif adottat skont ir-Regolament dwar l-istabbiliment ta' mekkaniżmu ta' evalwazzjoni u monitoraġġ ta' Schengen biex jivverifika l-applikazzjoni tal-acquis ta' Schengen, l-Istat Membru kkonċernat għandu jeżamina, flimkien mal-Kummissjoni u l-Aġenzija Frontex, fejn xieraq, kif jiġu indirizzati ***n-nuqqasijiet*** u jimplimenta r-rakkomandazzjonijiet fil-qafas tal-programm nazzjonali tiegħu.

Or. en

Emenda 70
Maria Eleni Koppa

Proposta għal regolament
Artikolu 12 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Fi djalogu mal-Kummissjoni u l-Aġenzija Frontex, fejn xieraq, ***hu*** għandu jalloka mill-ġdid ir-riżorsi taħt il-programm tiegħu, inkluż, fejn meħtieġ, dawk programmati għall-appoġġ operattiv, u/jew jintroduċi jew jemenda azzjonijiet li għandhom l-għan li jirrimedjaw għan-nuqqasijiet skont is-sejbiet u r-rakkomandazzjonijiet tar-rapport ta' evalwazzjoni ta' Schengen.	***Għandha tingħata attenzjoni partikolari lill-finanzjament ta' azzjonijiet korrettivi.*** Fi djalogu mal-Kummissjoni u l-Aġenzija Frontex, fejn xieraq, ***l-Istat Membri kkonċernat*** għandu jalloka mill-ġdid ir-riżorsi taħt il-programm tiegħu, inkluż, fejn meħtieġ, dawk programmati għall-appoġġ operattiv, u/jew jintroduċi jew jemenda azzjonijiet li għandhom l-għan li jirrimedjaw għan-nuqqasijiet skont is-sejbiet u r-rakkomandazzjonijiet tar-rapport ta' evalwazzjoni ta' Schengen. ***Kull spiża addizzjonali għandha tkun eliġibbli għal finanzjament fl-ambitu ta' dan l-Istrument.***

Or. en

Emenda 71
Maria Eleni Koppa

Proposta għal regolament
Artikolu 13 – paragrafu 2 – punt d

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(d) jappoġġjaw u jimmonitorjaw l-implimentazzjoni *tal-liġi* tal-Unjoni u l-objettivi tal-politika tal-Unjoni fl-Istati Membri, u jevalwaw l-effikaċja u l-impatt tagħhom;	(d) jappoġġjaw u jimmonitorjaw l-implimentazzjoni *tad-dritt* tal-Unjoni u l-objettivi tal-politika tal-Unjoni fl-Istati Membri, u jevalwaw l-effikaċja u l-impatt tagħhom***, inkluż fir-rigward tal-libertajiet fundamentali u d-drittijiet tal-bniedem***;

Or. en

Emenda 72
Maria Eleni Koppa

Proposta għal regolament
Anness III – Objettiv 3 – inċiż 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
–***spiża*** *tal-personal*	– ***spejjeż*** *tal-persunal****, inkluż taħriġ***

Or. en